EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Kultūros ir švietimo komitetas

NEGALUTINIS
2005/0260(COD)

01.8.2006

***I
PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo
(KOM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD))

Kultūros ir švietimo komitetas

Pranešėjas: Ruth Hieronymi

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra *balsavusių narių balsų dauguma*
**I	Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma*
**II	Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai* *visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija*
***	Pritarimo procedūra *visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105, 107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje numatytus atvejus*
***I	Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma*
***II	Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai* *visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija*
***III	Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui*

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į Komisijos pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto pakeitimai

Parlamento pakeitimų tekstas paryškinamas ***pusjuodžiu kursyvu.*** Paryškinimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pataisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....6

AIŠKINAMOJI DALIS.....44

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo
(KOM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (KOM(2005)0646)[1],

– atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį, 47 straipsnio 2 dalį ir 55 straipsnį, pagal kuriuos Komisija jam pateikė pasiūlymą (C6-0443/2005),

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Kultūros ir švietimo komiteto pranešimą ir Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto, Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto, Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto, Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto bei Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto nuomones (A6-0000/2006),

1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;

2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą ketina keisti iš esmės arba pakeisti jį nauju tekstu;

3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Komisijos siūlomas tekstas	Parlamento pakeitimai
	Pakeitimas 1 1 KONSTATUOJAMOJI DALIS
1) Direktyvoje 89/552/EEB suderinamos tam tikros valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytos nuostatos, susijusios su televizijos programų transliavimu. Tačiau dėl naujų technologijų garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų perdavimo srityje reikia pritaikyti reguliavimo sistemą, siekiant atsižvelgti į struktūrinių pokyčių ir technologinių	1) Direktyvoje 89/552/EEB suderinamos tam tikros valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytos nuostatos, susijusios su televizijos programų transliavimu. Tačiau dėl naujų technologijų garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų perdavimo srityje reikia pritaikyti reguliavimo sistemą, siekiant atsižvelgti į struktūrinių pokyčių ir technologinių

[1] Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

naujovių poveikį verslo modeliams, ypač komercinio programų transliavimo finansavimui, ir užtikrinti optimalias konkurencijos sąlygas Europos informacinių technologijų ir žiniasklaidos sektoriui ir paslaugų teikėjams.	naujovių poveikį verslo modeliams, ypač komercinio programų transliavimo finansavimui, ir užtikrinti optimalias konkurencijos sąlygas ***ir teisinį aiškumą*** Europos informacinių technologijų ir žiniasklaidos sektoriui ir paslaugų teikėjams.

Pagrindimas

Nepakankamas teisinis aiškumas naujųjų garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų rinkoje trukdo panaudoti jų ekonomines galimybes.

Pakeitimas 2
2 KONSTATUOJAMOJI DALIS

2) Valstybių narių įstatymai ir kiti teisės aktai, susiję su televizijos programų transliavimu, jau yra suderinti Direktyvoje 89/552/EEB, tačiau t*aisyklėse*, kurios taikomos tokiai veiklai, kaip užsakomosios ***garso ir vaizdo*** žiniasklaidos paslaugos, ***yra skirtumų, ir kai kurie iš jų gali kliudyti*** laisvam šių paslaugų judėjimui Europos Sąjungoje ir iškraipyti konkurenciją bendroje rinkoje. ***Direktyvos 2000/31/EB 3 straipsnio 4 dalyje numatyta, kad valstybės narės gali nukrypti nuo kilmės šalies principo dėl tam tikrų su viešąja politika susijusių priežasčių.***	2) Valstybių narių įstatymai ir kiti teisės aktai, susiję su televizijos programų transliavimu, jau yra suderinti Direktyvoje 89/552/EEB, tačiau *taisyklės*, kurios taikomos tokiai veiklai, kaip užsakomosios žiniasklaidos paslaugos, ***derinamos tik sklaidos klausimais vadovaujantis pagrindų direktyva 2002/21/EB ir prekybos klausimais vadovaujantis direktyva 2000/31/EB dėl elektroninės komercijos; reikalavimams dėl naujųjų garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų turinio iki šiol taikoma valstybių narių teisė. Kai kurie iš šių skirtumų kliudo*** laisvam šių paslaugų judėjimui Europos Sąjungoje ir ***gali*** iškraipyti konkurenciją bendroje rinkoje.

Pagrindimas

Teisinį neaiškumą visų pirma nulemia tai, kad teisės aktai, reglamentuojantys naująsias garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas, nėra tinkamai atriboti nuo Europos telekomunikacijų teisės ir Elektroninės komercijos direktyvos.

Pakeitimas 3
3 KONSTATUOJAMOJI DALIS

3) Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų svarba visuomenei, demokratijai ir kultūrai	3) ***Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos turi ir kultūrinę, ir ekonominę vertę.***

pateisina specialių taisyklių taikymą šioms paslaugoms.	Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų svarba visuomenei, demokratijai ir kultūrai***, visų pirma siekiant užtikrinti informacijos laisvę, nuomonių įvairovę ir visuomenės informavimo priemonių pliuralizmą pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 11 straipsnio ir EB sutarties 151 straipsnio 2 dalies ketvirto punkto nuostatas, pagrindžia*** specialių taisyklių taikymą šioms paslaugoms.

Pagrindimas

Europos žiniasklaidos modelis pagrįstas principu, kad žiniasklaida turi ir kultūrinę, ir ekonominę vertę, todėl direktyvoje turi būti atsižvelgiama į abu šiuos kriterijus, kaip tai iki šiol buvo daroma pagal Europos sutartis priimtuose teisės aktuose.

Pakeitimas 4
3A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

	3a) Europos Parlamentas savo 2005 m. gruodžio 1 d. ir 2006 m. balandžio 4 d. rezoliucijose dėl Dohos derybų raundo ir dėl PPO ministrų konferencijos ragina vykdant derybas dėl Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis (angl. GATS) neliberalizuoti pagrindinių viešųjų paslaugų, t. y. sveikatos apsaugos, švietimo ir garso bei vaizdo paslaugų. 2006 m. balandžio 27 d. teisėkūros rezoliucijoje Parlamentas remia UNESCO konvenciją dėl kultūrų raiškos įvairovės apsaugos, kurioje ypač pabrėžiama, kad „kultūrinė veikla, kultūros vertybės ir paslaugos yra ekonominio ir kultūrinio pobūdžio, nes perteikia identitetą, vertybes ir prasmę, ir todėl neturėtų būti manoma, kad jos turi vien tik komercinę vertę“.

Pagrindimas

Derybų dėl Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis (angl. GATS) ir PPO derybų metu bei rengiant bei priimant UNESCO konvenciją, ES ir valstybės narės, vadovaudamosi Europos teise, ragino atsižvelgti į ypatingą garso ir vaizdo produktų vaidmenį.

Pakeitimas 5
4 KONSTATUOJAMOJI DALIS

4) Tradicinės garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos ir naujos užsakomosios paslaugos – svarbus įsidarbinimo šaltinis Bendrijoje, ypač mažose ir vidutinėse įmonėse, jos taip pat skatina ekonominį augimą ir investicijas.	4) Tradicinės garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos***, pvz., televizija,*** ir naujos užsakomosios ***garso ir vaizdo*** paslaugos – svarbus įsidarbinimo šaltinis Bendrijoje, ypač mažose ir vidutinėse įmonėse, jos taip pat skatina ekonominį augimą ir investicijas. ***Atsižvelgiant į lygiaverčių veiklos sąlygų ir veiksmingos Europos transliavimo rinkos svarbą, turi būti laikomasi pagrindinių bendrosios rinkos principų, pvz., konkurencijos teisės normų ir vienodų sąlygų sudarymo, siekiant užtikrinti, kad žiniasklaidos priemonių rinka būtų skaidri, nuspėjama ir kad nebūtų sudaryta didelių kliūčių į ją patekti.***

Pagrindimas

Pabrėžiama vidaus rinkos svarba siekiant užtikrinti naujųjų garso ir vaizdo žiniasklaidos priemonių vystymo galimybes.

Pakeitimas 6
5 KONSTATUOJAMOJI DALIS

5) Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas teikiančios Europos bendrovės susiduria su teisinio neapibrėžtumo ir nevienodų konkurencijos sąlygų problemomis, kurios *susiję* su naujas užsakomąsias paslaugas reglamentuojančia teisės sistema, todėl, siekiant išvengti konkurencijos iškraipymo ir patobulinti teisinį apibrėžtumą, bent jau pagrindines suderintas taisykles būtina taikyti visoms garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugoms.	5) Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas teikiančios Europos bendrovės susiduria su teisinio neapibrėžtumo ir nevienodų konkurencijos sąlygų problemomis, kurios *susijusios* su naujas užsakomąsias paslaugas reglamentuojančia teisės sistema, todėl, siekiant išvengti konkurencijos iškraipymo ir patobulinti teisinį apibrėžtumą, bent jau pagrindines suderintas taisykles būtina taikyti visoms garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugoms, ***neatsižvelgiant į tai, ar jos teikiamos pagal nustatytą programų tinklelį, ar yra užsakomojo pobūdžio. Pagrindiniai Televizijos be sienų direktyvos principai, t. y. transliuojančiosios valstybės principas ir bendrieji minimalūs standartai, pasiteisino ir todėl jie turi likti galioti.***

Pagrindimas

Tiksliau apibrėžiamos žiniasklaidos paslaugos, kurioms taikomos šiuos nuostatos, ir atsižvelgiama į sėkmingą Televizijos be sienų direktyvos taikymo patirtį.

Pakeitimas 7
7 KONSTATUOJAMOJI DALIS

7) Komisija taip pat priėmė iniciatyvą „i2010: Europos informacinė visuomenė“, kuria siekiama skatinti informacinės visuomenės ir žiniasklaidos sektoriaus augimą ir darbo vietų kūrimą. i2010 – išsami strategija, kurios tikslas – skatinti skaitmeninės ekonomikos plėtrą informacinės visuomenės ir žiniasklaidos paslaugų, tinklų ir įrenginių suartėjimo aplinkybėmis, modernizuojant ir taikant visas ES politikos priemones: reguliavimo priemones, mokslinius tyrimus ir partnerystę su pramone. Komisija įsipareigojo sukurti nuoseklią informacinės visuomenės ir žiniasklaidos paslaugų vidaus rinkoje sistemą ir modernizuoti garso ir vaizdo paslaugų teisės sistemą, pradėdama 2005 m. Komisijos pasiūlymu modernizuoti Televizijos be sienų direktyvą.	7) Komisija taip pat priėmė iniciatyvą „i2010: Europos informacinė visuomenė“, kuria siekiama skatinti informacinės visuomenės ir žiniasklaidos sektoriaus augimą ir darbo vietų kūrimą. i2010 – išsami strategija, kurios tikslas – skatinti skaitmeninės ekonomikos plėtrą informacinės visuomenės ir žiniasklaidos paslaugų, tinklų ir įrenginių suartėjimo aplinkybėmis, modernizuojant ir taikant visas ES politikos priemones: reguliavimo priemones, mokslinius tyrimus ir partnerystę su pramone. Komisija įsipareigojo sukurti nuoseklią informacinės visuomenės ***paslaugų*** ir žiniasklaidos paslaugų vidaus rinkoje sistemą ir modernizuoti garso ir vaizdo paslaugų teisės sistemą, pradėdama 2005 m. Komisijos pasiūlymu modernizuoti Televizijos be sienų direktyvą***, pakeičiant ją Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų direktyva***.

Pagrindimas

Būtina nurodyti Televizijos be sienų direktyvos persvarstymo tikslą.

Pakeitimas 8
8 KONSTATUOJAMOJI DALIS

8) 2005 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamentas priėmė rezoliuciją dėl Direktyvos 89/552/EEB su pakeitimais, padarytais Direktyva 97/36/EB, 4 ir 5 straipsnių taikymo 2001–2002 m. (*Weber* pranešimas). Šioje rezoliucijoje *raginama* suderinti dabartinę Televizijos be sienų	8) 2005 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamentas priėmė rezoliuciją dėl Direktyvos 89/552/EEB su pakeitimais, padarytais Direktyva 97/36/EB, 4 ir 5 straipsnių taikymo 2001–2002 m. (*H. Weberio* pranešimas). Šioje rezoliucijoje***, kaip ir 2003 m. rugsėjo 4 d.***

direktyvą su struktūriniais pokyčiais ir technologijų pažanga visapusiškai paisant pagrindinių direktyvos principų, kurie lieka galioti. Be to, rezoliucijoje iš esmės remiamas bendras principas taikyti pagrindines taisykles visoms garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugoms ir papildomas taisykles linijinėms („transliavimo“) paslaugoms. Įgyvendinus šią direktyvą bus labiau laikomasi pagrindinių teisių.	***bei 2004 m. balandžio 22 d. rezoliucijose, Europos Parlamentas*** *ragina* suderinti dabartinę Televizijos be sienų direktyvą su struktūriniais pokyčiais ir technologijų pažanga visapusiškai paisant pagrindinių direktyvos principų, kurie lieka galioti. Be to, rezoliucijoje iš esmės remiamas bendras principas taikyti pagrindines taisykles visoms garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugoms ir papildomas taisykles linijinėms („transliavimo“) paslaugoms. Įgyvendinus šią direktyvą bus labiau laikomasi pagrindinių teisių.

Pagrindimas

Europos Parlamentas jau kurį laiką ragina nedelsiant persvarstyti ES direktyvą dėl televizijos.

Pakeitimas 9
10 KONSTATUOJAMOJI DALIS

10) 3c–3h straipsniuose įvedus minimalius suderintus įpareigojimus, *šia direktyva* suderintose srityse valstybės narės negali nukrypti nuo kilmės šalies principo tokiose srityse kaip nepilnamečių apsauga ir kova su bet kokiu neapykantos skatinimu dėl rasės, lyties, religinių įsitikinimų ir tautybės bei atskirų asmenų žmogiškojo orumo žeminimas, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/31/EB 3 straipsnio 4 dalyje.	10) 3c–3h straipsniuose įvedus minimalius suderintus įpareigojimus, *pagal šią direktyvą* suderintose srityse valstybės narės negali nukrypti nuo kilmės šalies principo tokiose srityse kaip nepilnamečių apsauga ir kova su bet kokiu neapykantos skatinimu dėl rasės, lyties, religinių įsitikinimų ir tautybės bei atskirų asmenų žmogiškojo orumo žeminimas, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/31/EB 3 straipsnio 4 dalyje. ***Atsižvelgiant į šioje direktyvoje numatytus suderintus įsipareigojimus nepilnamečių, žmogaus orumo ir vartotojų apsaugos srityse, išlygos pagal direktyvos 2000/31/EB 3 straipsnio 5 dalį gali būti taikomos tik itin sunkiais ir skubiais atvejais, kai pažeidžiamos šios direktyvos 3e straipsnio nuostatos, t. y. neapykantos kurstymo atveju.***

Pagrindimas

Nelijininių paslaugų srityje turi būti numatyta galimybė taikyti ypatingas procedūras itin

sunkiais ir skubiais atvejais, kaip tai jau numatyta televizijos paslaugų srityje.

Pakeitimas 10
11 KONSTATUOJAMOJI DALIS

11) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2002/21/EB, remiantis jos 1 straipsnio 3 dalimi, neprieštaraujama priemonėms, taikomoms Bendrijos ar nacionaliniu *lygiu*, kuriomis siekiama bendros svarbos tikslų, ypač susijusių su turinio reguliavimu ir audiovizualine politika.	11) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2002/21/EB ***(pagrindų direktyva) buvo nustatytas bendras teisinis visų transliavimo tinklų ir paslaugų reglamentavimo pagrindas, tačiau*** remiantis jos 1 straipsnio 3 dalimi, neprieštaraujama priemonėms, taikomoms Bendrijos ar nacionaliniu *lygiais,* kuriomis siekiama bendros svarbos tikslų, ypač susijusių su turinio reguliavimu ir audiovizualine politika, ***bei siekiama atskirti transliavimo reglamentavimą nuo turiniui taikomo reglamentavimo.***

Pagrindimas

Siekiama šią direktyvą atriboti nuo ES teisės aktų dėl telekomunikacijų.

Pakeitimas 11
11A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

	11) Direktyvoje 2000/31/EB (Elektroninės komercijos direktyva) nėra numatyta specialių esminių reikalavimų dėl garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų ir valstybėms narėms paliekama galimybė nukrypti nuo kilmės šalies principo kiekvienu atskiru atveju sprendžiant tam tikrus visuotinės svarbos klausimus ir laikantis notifikacijos procedūros. Siekiant užtikrinti nepilnamečių apsaugą ir skatinti kultūrų įvairovę, šioje direktyvoje numatomi papildomi minimalūs nelinijinių garso ir vaizdo paslaugų standartai ir taip išplečiama suderintų Bendrijos teisės normų taikymo sritis. Remiantis direktyvos 2000/31/EB nuostatomis, šioje direktyvoje reglamentuojamas specialus nelinijinių garso ir vaizdo paslaugų, kurios itin

	svarbios visuomenei ir turi kultūrinę vertę, pogrupis. Šioms paslaugoms taikomos nacionalinės taisyklės derinamos didesniu mastu ir šių paslaugų vidaus rinka labiau susiformavusi.

Pagrindimas

Siekiama šią direktyvą atriboti nuo Elektroninės komercijos direktyvos, kuria nuosekliai remiamasi naujojoje direktyvoje.

Pakeitimas 12
12 KONSTATUOJAMOJI DALIS

12) Šios direktyvos nuostatomis nereikalaujama ir neskatinama, kad valstybės narės *įvestų* naujas kurio nors visuomenės informavimo priemonės tipo licencijavimo ar administracinių leidimų sistemas.	12) Šios direktyvos nuostatomis nereikalaujama ir neskatinama, kad valstybės narės *nustatytų* naujas kurio nors ***garso ir vaizdo*** visuomenės informavimo priemonės tipo licencijavimo ar administracinių leidimų sistemas.

Pagrindimas

Pateikiamas patikslinimas.

Pakeitimas 13
13 KONSTATUOJAMOJI DALIS

13) Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų sąvoka apima visas garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas – ***reguliarias ir užsakomąsias***. Tačiau jos taikymo sritis apsiriboja tik Sutartyje apibrėžtomis paslaugomis ir apima bet kokios formos ekonominę veiklą, įskaitant visuomeninių paslaugų įmones, ***bet neapima ne ekonominio pobūdžio veiklos, pavyzdžiui, visiškai asmeninių tinklaviečių.***	13) Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų sąvoka apima visas garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas***, neatsižvelgiant į tai, ar tiekėjo redakcinė veikla ir atsakomybė juntama sudarant programų tinklelį, ar pasirinkimo katalogą.*** Tačiau jos taikymo sritis apsiriboja tik Sutartyje apibrėžtomis paslaugomis ir apima bet kokios formos ekonominę veiklą, įskaitant visuomeninių paslaugų įmones. ***Ekonominė veikla paprastai atliekama už atlygį ir numatoma vykdyti tam tikru laikotarpiu ir laikantis atitinkamo nuoseklumo; šiai veiklai taikomi kilmės šalies standartai ir taisyklės. Ne ekonominio pobūdžio veikla, pvz., interneto dienoraščiai, kiti nesiekiant***

	ekonominių tikslų vartotojų sukurti kūriniai ir bet kokios asmeninės komunikacijos formos, pvz. elektroniniai laiškai ir asmeninės tinklavietės, nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį.

Pagrindimas

Siekiama apibrėžti garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas, atsižvelgiant į redakcinės atsakomybės ir ekonominį aspektus.

Pakeitimas 14
14 KONSTATUOJAMOJI DALIS

14) Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos apima visuomenės informavimo priemones, kurios skirtos informavimui, pramogoms ir švietimui, ***tačiau neapima jokių asmeninės komunikacijos formų, pavyzdžiui, elektroninių laiškų, siunčiamų ribotam adresatų skaičiui.*** Apibrėžimas ***taip pat*** netaikomas paslaugoms, kurios nėra skirtos garso ir vaizdo turiniui platinti, t. y. kai bet koks garso ir vaizdo turinio perdavimas yra antraeilės reikšmės, o ne pagrindinis paslaugos tikslas. Pavyzdžiui, tai gali būti tinklavietė, kurioje yra garso ir vaizdo elementų, tačiau jų funkcija – tik pagalbinė: tai animaciniai grafikos elementai, nedideli reklaminiai skelbimai ar informacija, susijusi su produktu ar kitokia nei garso ir vaizdo paslauga.	14) Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos apima visuomenės informavimo priemones, kurios skirtos informavimui, pramogoms ir švietimui. Apibrėžimas netaikomas paslaugoms, kurios nėra skirtos garso ir vaizdo turiniui platinti, t. y. kai bet koks garso ir vaizdo turinio perdavimas yra antraeilės reikšmės, o ne pagrindinis paslaugos tikslas. Pavyzdžiui, tai gali būti tinklavietė, kurioje yra garso ir vaizdo elementų, tačiau jų funkcija – tik pagalbinė: tai animaciniai grafikos elementai, nedideli reklaminiai skelbimai ar informacija, susijusi su produktu ar kitokia nei garso ir vaizdo paslauga. ***Be to, šis apibrėžimas netaikomas interneto žaidimams, jei nesiekiama pagrindinio garso ir vaizdo paslaugų tikslo, bei paieškos sistemoms, kadangi garso ir vaizdo kūrinių sklaida nėra pagrindinis tikslas, net ir tuo atveju, kai paieškos rezultatas kartais yra siūlomas garso ir vaizdo kūrinys.***

Pagrindimas

Siekiama apibrėžti garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas, pateikiant jų turinio gaires.

Pakeitimas 15
15 KONSTATUOJAMOJI DALIS

15) Ši direktyva netaikoma elektroninėms laikraščių ir žurnalų versijoms.	15) Ši direktyva netaikoma elektroninėms laikraščių ir žurnalų versijoms. ***Atsižvelgiant į direktyvos 2000/31/EB nuostatas, išimtis taikoma taip pat ir azartiniams žaidimams.***

Pagrindimas

Siekiama patikslinti, kad minėtos paslaugos, kurių pagrindinė paskirtis nėra transliuoti garso ir vaizdo paslaugas, nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį.

Pakeitimas 16
16 KONSTATUOJAMOJI DALIS

Terminas „garso ir vaizdo“ apibūdina vaizdus, perteikiančius judesį, lydimą arba nelydimą garso, taigi jis taikomas ir begarsiams filmams, tačiau netaikomas garso perdavimui ar radij***ui***.	***Šioje direktyvoje t***erminas „garso ir vaizdo“ apibūdina vaizdus, perteikiančius judesį, lydimą arba nelydimą garso, taigi jis taikomas ir begarsiams filmams, tačiau netaikomas garso perdavimui ar radij***o paslaugoms***.

Pagrindimas

Terminas „garso ir vaizdo paslaugos“ kituose Europos ir tarptautiniuose teisės aktuose, pvz., PPO paslaugų klasifikacijos D punkte, apima ne tik televiziją, bet ir radiją. Reikia užtikrinti, kad šia direktyva nebūtų keičiami šie apibrėžimai ir radijas toliau išliktų garso ir vaizdo paslaugų dalimi.

Pakeitimas 17
16a KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

	(16a) Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugą sudaro programos, t. y. atskirų judesį perteikiančių vaizdų seka, lydima arba nelydima garso, ir esant redakcinei atsakomybei, šiuos vaizdus žiniasklaidos paslaugų teikėjui transliuojant tam tikru nustatytu laiku, arba jei šie vaizdai sukaupti kataloge.

Pagrindimas

Terminas „programa“ apibūdina garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas ir todėl jam reikia atskiro apibrėžimo.

Pakeitimas 18
17 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(17) Žiniasklaidos paslaugų teikėjo ir garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų sąvokoms apibrėžti labai svarbi redakcinės atsakomybės sąvoka. Ši direktyva neprieštarauja Direktyvoje 2000/31/EB nustatytoms atsakomybės išimtims.	(17) Žiniasklaidos paslaugų teikėjo ir garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų sąvokoms apibrėžti labai svarbi redakcinės atsakomybės sąvoka. ***Redakcinė atsakomybė – atsakomybė už profesionalaus garso ir vaizdo pasiūlymo turinio atrinkimą ir organizavimą. Tai gali būti taikoma vienam turiniui ar daugiau turinių. Šis terminas neapima vien tik techninio turinių transliavimo, kurį inicijuoja arba už kurį atsako paslaugos teikėjas, linijiniu būdu arba paprašius.*** Ši direktyva neprieštarauja Direktyvoje 2000/31/EB nustatytoms atsakomybės išimtims.

Pagrindimas

Paaiškinamas redakcinės atsakomybės kriterijus.

Pakeitimas 19
17a KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

	(17a) Vien tik techninis garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos transliavimas sausumos ryšiais arba per palydovą pagal šią direktyvą nesuteikia žiniasklaidos paslaugos teikėjo statuso, net ir tada, kai priimtas atrankos sprendimas, jei atsakomybė akivaizdžiai tenka trečiajai šaliai.

Pagrindimas

Paaiškinamas transliavimo reglamentavimo ir turinio reglamentavimo atskyrimas.

Pakeitimas 20
18 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(18) Be reklamos ir teleparduotuvių apibrėžimų, pateikiamas platesnis komercinio garso ir vaizdo pranešimo	(18) Be reklamos ir teleparduotuvių apibrėžimų, pateikiamas platesnis komercinio garso ir vaizdo pranešimo

apibrėžimas. Tai vaizdai, perteikiantys judesį, lydimą arba nelydimą garso, kurie ***papildo*** garso ir vaizdo žiniasklaidos ***paslaugas*** ir yra skirti tiesiogiai arba netiesiogiai reklamuoti prekes, paslaugas ar įvaizdį arba fizinio arba juridinio asmens, besiverčiančio ekonomine veikla, vardą, todėl apibrėžimas neapima nemokamai transliuojamų pranešimų apie visuomenines paslaugas ir kreipimųsi dėl labdaros.	apibrėžimas. Tai vaizdai, perteikiantys judesį, lydimą arba nelydimą garso, ***kurie yra*** garso ir vaizdo žiniasklaidos ***paslaugų dalis*** ir ***kurie*** yra skirti tiesiogiai arba netiesiogiai reklamuoti prekes, paslaugas ar įvaizdį arba fizinio arba juridinio asmens, besiverčiančio ekonomine veikla, vardą, todėl apibrėžimas neapima nemokamai transliuojamų pranešimų apie visuomenines paslaugas ir kreipimųsi dėl labdaros.

Pagrindimas

Ši formuluotė geriau atspindi įvairias reklamos formas.

Pakeitimas 21
20 KONSTATUOJAMOJI DALIS

Dėl technologijų pažangos, ypač skaitmeninių palydovinių programų srityje, reikia patikslinti papildomus kriterijus, kad būtų galima užtikrinti tinkamą reglamentavimą ir veiksmingą įgyvendinimą, taip pat suteikti rinkos dalyviams visišką atsakomybę už garso ir vaizdo paslaugos turinį.	Dėl technologijų pažangos, ypač skaitmeninių palydovinių programų srityje, reikia patikslinti papildomus kriterijus, kad būtų galima užtikrinti tinkamą reglamentavimą ir veiksmingą įgyvendinimą, taip pat suteikti rinkos dalyviams visišką atsakomybę už garso ir vaizdo ***žiniasklaidos*** paslaugos turinį.

Pagrindimas

Redakcinis paaiškinimas.

Pakeitimas 22
25 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(25) Komunikate Tarybai ir Europos Parlamentui „Reglamentavimo gerinimas augimui ir užimtumui Europos Sąjungoje skatinti“ Komisija pabrėžė, kad atidžiai išanalizavus reikia parinkti tinkamiausią reglamentavimo būdą, ypač nustatyti, ar tam tikram sektoriui arba problemai spręsti tinkamesnis būtų teisės aktas, ar derėtų apsvarstyti alternatyvas, pvz., bendrąjį reglamentavimą arba savireglamentavimą.	(25) Komunikate Tarybai ir Europos Parlamentui „Reglamentavimo gerinimas augimui ir užimtumui Europos Sąjungoje skatinti“ Komisija pabrėžė, kad atidžiai išanalizavus reikia parinkti tinkamiausią reglamentavimo būdą, ypač nustatyti, ar tam tikram sektoriui arba problemai spręsti tinkamesnis būtų teisės aktas, ar derėtų apsvarstyti alternatyvas, pvz., bendrąjį reglamentavimą arba savireglamentavimą.

Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros pateikti suderinti bendrojo reglamentavimo ir savireglamentavimo apibrėžimai, kriterijai ir procedūros. Patirtis parodė, kad pagal skirtingas valstybių narių teisės tradicijas įgyvendintas bendras reglamentavimas ir savireglamentavimas gali vaidinti svarbų vaidmenį užtikrinant aukšto lygio vartotojų apsaugą.	Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros pateikti suderinti bendrojo reglamentavimo ir savireglamentavimo apibrėžimai, kriterijai ir procedūros. Patirtis parodė, kad pagal skirtingas valstybių narių teisės tradicijas įgyvendintas bendras reglamentavimas ir savireglamentavimas gali vaidinti svarbų vaidmenį užtikrinant aukšto lygio vartotojų apsaugą***, nes šiuos tikslus geriausiai galima pasiekti ypač teikiant naujas garso ir vaizdo paslaugas aktyviai padedant teikėjams. Taigi bendro reglamentavimo ir savireglamentavimo priemonės turėtų būti taikomos ne tik Europos lygmeniu, bet ir, atsižvelgiant į skirtingas teisės tradicijas, šiai direktyvai į valstybes nares perkelti. Šioje direktyvoje suinteresuotųjų šalių bendras reglamentavimo procedūros rėmimas siejamas su valstybe nare, o ne su Bendrija.***

Pagrindimas

Bendro reglamentavimo ir savireglamentavimo apibrėžimas šioje direktyvoje labai svarbus. Taigi reikia papildyti tarpinstitucinį susitarimą dėl geresnės teisėkūros Europos lygmeniu siekiant nustatyti, kaip šios priemonės taikytinos nacionaliniu lygmeniu.

Pakeitimas 23
25a KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

	(25a) Bendro reglamentavimo terminas apima tas reglamentavimo priemones, kurios grindžiamos valstybės institucijų ir savireglamentavimo institucijų bendradarbiavimu ir nacionaliniu lygmeniu yra labai skirtingai apibūdinamos ir sudaromos. Dabartinė šių priemonių forma atspindi konkrečias žiniasklaidos reguliavimo tradicijas atskirose valstybėse narėse. Bendra visoms bendro reguliavimo sistemoms yra tai, kad iš pradžių buvę valstybės uždaviniai ir tikslai įgyvendinami bendradarbiaujant kartu su šiuo reglamentavimu susijusiomis

suinteresuotosiomis šalimis. Paskirtos arba įgaliotos valstybės suinteresuotosios šalys turi pačios užtikrinti, kad būtų pasiektas reglamentavimo tikslas. Pagrindas visada yra valstybės teisinė sistema, kuri nustato turinio, organizacijos ir procedūrų taisykles. Besiremdamos jomis, suinteresuotosios šalys nustato kitus kriterijus, taisykles ir priemones ir pačios stebi, kaip jų laikomasi. Remiantis šiuo būdu nustatyta savireglamentavimo forma, galima tiesiogiai naudotis profesinėmis žiniomis sprendžiant administravimo uždavinius ir taip išvengti biurokratinių procedūrų. Tam reikia, kad dalyvautų arba pripažintų šią sistemą visos arba bent svarbiausios suinteresuotosios šalys. Bendro reglamentavimo veikimas užtikrinamas suderinant nuostatas, skirtas suinteresuotosioms šalims, ir galimybes įsikišti valstybei, jei šių nuostatų nesilaikoma.

Pagrindimas

Bendro reguliavimo ir savireguliavimo apibrėžimas šioje direktyvoje apibūdina teisėkūros procesą, savireguliavimo institucijų uždavinį ir nustato valstybių narių kompetenciją.

Pakeitimas 24
27 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(27) Todėl, siekiant užtikrinti pagrindinę laisvę gauti informaciją ir visapusišką bei tinkamą Europos Sąjungos žiūrovų interesų apsaugą, transliuotojai, kuriems suteiktos išskirtinės teisės transliuoti visuomeninės svarbos renginius, sąžiningomis, pagrįstomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis, tinkamai atsižvelgdami į išskirtines teises, ***turėtų*** suteikti kitiems transliuotojams ir ***transliuotojų vardu veikiantiems tarpininkams*** teisę žinių programose naudoti trumpas ištraukas. Apie tokias sąlygas reikėtų informuoti laiku, prieš visuomeninės svarbos renginį,	(27) Todėl, siekiant užtikrinti pagrindinę laisvę gauti informaciją ir visapusišką bei tinkamą Europos Sąjungos žiūrovų interesų apsaugą, transliuotojai, kuriems suteiktos išskirtinės teisės transliuoti ***didelės*** visuomeninės svarbos renginius, sąžiningomis, pagrįstomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis, tinkamai atsižvelgdami į išskirtines teises, ***turi*** suteikti kitiems transliuotojams ir ***tiesiogiai autorizuotų transliuotojų vardu veikiančioms žinių agentūroms*** teisę ***tik*** žinių programose naudoti trumpas ištraukas. Apie tokias sąlygas reikėtų

kad kiti transliuotojai turėtų pakankamai laiko pasinaudoti šia teise. Paprastai tokio pobūdžio trumpos ištraukos neturėtų trukti ilgiau nei 90 sekundžių.	informuoti laiku, prieš visuomeninės svarbos renginį, kad kiti transliuotojai turėtų pakankamai laiko pasinaudoti šia teise. Paprastai tokio pobūdžio trumpos ištraukos neturėtų: **–** trukti ilgiau nei 90 sekundžių**,** ***– būti transliuojamos prieš pasibaigiant renginiui,*** ***– būti rodomos ekrane vėliau, nei po renginio praėjus 36 valandoms,*** ***– būti naudojamos viešajam archyvui kurti,*** ***– pašalinti transliuotojo logotipo arba kito atpažinimo ženklo, arba*** ***– būti naudojamos teikiant nelinijines paslaugas.*** ***Teisė į prieigą prie kitos valstybės žinių turėtų būti taikoma tik tada, kai tai būtina; taigi jeigu toje pačioje valstybėje narėje išskirtines teises į tam tikrą renginį įgijo kitas transliuotojas, prieigą suteikia jis.***

Pagrindimas

Paaiškinama, kad teisė transliuoti trumpus žinių reportažus turi būti įgyvendinta visoje ES ir, be transliuotojų, tik žinių agentūros gali pasinaudoti teise transliuoti trumpas ištraukas, jei jos tiesiogiai veikia transliuotojų vardu, ir paaiškinama, kokiomis konkrečiomis sąlygomis tai turi vykti.

Pakeitimas 25
28 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(28) Nelinijinės paslaugos nuo linijinių paslaugų skiriasi vartotojo turimomis pasirinkimo ir kontrolės galimybėmis ir taip pat savo poveikiu visuomenei. Tuo pateisinamas ne toks griežtas nelinijinių paslaugų reglamentavimas, jos turi atitikti tik pagrindines 3c–3h straipsniuose nurodytas taisykles.	(28) Nelinijinės paslaugos nuo linijinių paslaugų skiriasi vartotojo turimomis pasirinkimo ir kontrolės galimybėmis ir taip pat savo poveikiu visuomenei. Tuo pateisinamas ne toks griežtas nelinijinių paslaugų reglamentavimas, jos turi atitikti tik pagrindines 3c–3h straipsniuose nurodytas taisykles. ***Linijinėms garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugoms arba televizijos programoms, kurias žiniasklaidos paslaugų teikėjas taip pat***

	siūlo transliuoti tiesiogiai arba netiesiogiai kaip nelinijines paslaugas, taikomi šios direktyvos reikalavimai linijiniam transliavimui.

Pagrindimas

Paaiškinama, kurios šios direktyvos nuostatos turi viršenybę.

Pakeitimas 26
35 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(35) Nelinijinės garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos gali iš dalies pakeisti linijines paslaugas. Todėl, kai įmanoma, jomis turi būti siekiama skatinti kurti ir platinti Europos kūrinius ir tokiu būdu aktyviai prisidėti skatinant kultūrų įvairovę. Bus svarbu reguliariai persvarstyti su Europos kūrinių skatinimu garso ir vaizdo žiniasklaidoje susijusias nuostatas. Rengdamos 3f straipsnio 3 dalyje nurodytas ataskaitas, valstybės narės ypač atsižvelgia į tokių paslaugų finansinį įnašą Europos kūrinių kūrimui ir teisių įsigijimui; taip pat į Europos kūrinių dalį garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų kataloguose ir tai, kiek vartotojai iš tiesų naudojasi tokių paslaugų siūlomais Europos kūriniais.	(35) Nelinijinės garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos gali iš dalies pakeisti linijines paslaugas. Todėl, kai įmanoma, jomis turi būti siekiama skatinti kurti ir platinti Europos kūrinius ir tokiu būdu aktyviai prisidėti skatinant kultūrų įvairovę. ***Skatinant nelinijines garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas, ši parama, pavyzdžiui, galėtų atitikti mažiausią sumą, proporcingą ekonominiam rezultatui, arba mažiausią Europos kūrinių dalį užsakomųjų programų kataloguose ar patraukliame Europos kūrinių pristatyme elektroniniuose programų vadovuose.*** Bus svarbu reguliariai persvarstyti su Europos kūrinių skatinimu garso ir vaizdo žiniasklaidoje susijusias nuostatas. Rengdamos 3f straipsnio 3 dalyje nurodytas ataskaitas, valstybės narės ypač atsižvelgia į tokių paslaugų finansinį įnašą Europos kūrinių kūrimui ir teisių įsigijimui; taip pat į Europos kūrinių dalį garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų kataloguose ir tai, kiek vartotojai iš tiesų naudojasi tokių paslaugų siūlomais Europos kūriniais. ***Rengiant šias ataskaitas, reikėtų atitinkamai atsižvelgti ir į nepriklausomų gamintojų kūrinius.***

Pagrindimas

Šiais papildymais parodomos nelinijinių garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų skatinimo galimybės, kurios atitinka reikalavimą teikti ataskaitas.

Pakeitimas 27
38a KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

(38a) Teisė į atsakomąjį informacijos pateikimą tiesioginės transliacijos metu yra itin tinkama teisinė priemonė, nes yra galimybė tuoj pat patikslinti ginčytiną informaciją. Tačiau atsakomoji informacija turi būti pateikta per tam tikrą laiką gavus pagrįstą prašymą, o būtent tuo metu ir tokiu būdu, kurie atrodo tinkami atsižvelgiant į specialiąją programą, su kuria susijęs prašymas. Atsakomasis informacijos pateikimas turi turėti tokią pačią reikšmę, kaip ir ginčijama informacija, kad dalyvautų tiek pat informacijos vartotojų ir būtų vienodas poveikis.

Pagrindimas

Pateikiant atsakomąją informaciją, reikia atitinkamai atsižvelgti į nelinijinių garso ir vaizdo paslaugų ypatybes.

Pakeitimas 28
46 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(46) Prekių rodymas programose – kinematografijos kūrinių ir televizijai skirtų garso ir vaizdo ***kūrinių*** realybė, tačiau valstybės narės šią veiklą reglamentuoja skirtingai. Siekiant užtikrinti vienodas konkurencijos sąlygas ir tuo būdu padidinti Europos žiniasklaidos pramonės konkurencingumą, ***reikia*** priimti prekių rodymo programose taisykles. Čia pateikiamas prekių rodymo programose apibrėžimas taikomas bet kokios formos komerciniam garso ir vaizdo pranešimui, kuriame pateikiama nuoroda į prekę, paslaugą ar jų prekės ženklą taip, kad jis matomas programoje, ***paprastai*** už mokestį ar kitą panašų atlygį. Jam taikomos tokios pat, kaip ir reklamai, kokybės taisyklės ir apribojimai.	(46) Prekių rodymas programose – ***visų pirma JAV*** kinematografijos kūrinių ir televizijai skirtų garso ir vaizdo ***filmų*** realybė, tačiau valstybės narės šią veiklą reglamentuoja skirtingai. Siekiant ***šiose srityse*** užtikrinti vienodas konkurencijos sąlygas ir tuo būdu padidinti Europos žiniasklaidos pramonės konkurencingumą, ***siūloma*** priimti prekių rodymo programose taisykles. Čia pateikiamas prekių rodymo programose apibrėžimas taikomas bet kokios formos komerciniam garso ir vaizdo pranešimui, kuriame pateikiama nuoroda į prekę, paslaugą ar jų prekės ženklą taip, kad jis matomas programoje, už mokestį ar kitą panašų atlygį. Jam taikomos tokios pat, kaip ir reklamai, kokybės taisyklės ir apribojimai.

Pagrindimas

Patikslinama dėl termino „prekių rodymas programose“ (angl. Product Placement*).*

Pakeitimas 29
46a KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

(46a) Parama prekėms – dėl redakcinių priežasčių be atlygio ar kitokios kompensacijos prekių arba paslaugų pateikimas žodžiais ar vaizdais. Siekiant šioje direktyvoje atskirti terminus „parama prekėms“ ir „prekių rodymas programose“, turėtų būti nustatytas paramos prekėms, leidžiamos visų formatų programose, teisinis pagrindas.

Pagrindimas

Šioje direktyvoje apibrėžus terminą „prekių rodymas programose“, taip pat būtina nustatyti termino „parama prekėms“ statusą.

Pakeitimas 30
46b KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

(46b) Pernelyg daug pabrėžiama tada, kai, atsižvelgiant į programų, kuriose prekės rodomos, turinį, pakartotinai pateikiamu tam tikro prekės ženklo, prekės ar paslaugos vaizdu arba būdu, kaip visa tai pateikiama paramos prekei ar prekės rodymo programose metu, tos prekės pernelyg sureikšminamos.

Pagrindimas

Siekiant nustatyti prekių rodymą programose, terminas „pernelyg daug pabrėžiama“ yra pagrindinis kriterijus ir todėl jį reikia geriau apibrėžti.

Pakeitimas 31
47 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(47) Reguliavimo institucijos turėtų būti nepriklausomos nuo nacionalinių valdžios

Šis pakeitimas neturi įtakos lietuvių kalbos variantui.

institucijų ir garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų teikėjų, kad galėtų atlikti savo darbą nešališkai, skaidriai ir prisidėti siekiant pliuralizmo. Teisingam šios direktyvos taikymui užtikrinti, būtinas glaudus nacionalinių reguliavimo institucijų ir Komisijos bendradarbiavimas,

Pagrindimas

Šis pakeitimas neturi įtakos lietuvių kalbos variantui.

Pakeitimas 32
47a KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

(47a) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 25 ir 26 straipsniuose nustatyta neįgaliųjų ir vyresnio amžiaus žmonių teisė dalyvauti socialiniame ir kultūriniame bendruomenės gyvenime neatsiejamai susijusi su prieinamų garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų teikimu. Prieinamos garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos apima gestų kalbą, subtitravimą, akustinį vaizdų apibūdinimą, akustinį subtitravimą ir lengvai suprantamo meniu sukūrimą, tačiau neapsiriboja jais.

Pagrindimas

Atsižvelgiant į Komisijos įsipareigojimą visose Bendrijos politikos srityse atsižvelgti į neįgalių asmenų interesus, svarbu konkrečiai nurodyti Pagrindinių teisių chartijos nuostatas dėl neįgaliųjų ir vyresnio amžiaus žmonių. Be to, siūlomas tęstinas prieinamumo kriterijų, kurių būtina laikytis laikantis Chartijos nuostatų, sąrašas.

Pakeitimas 33
1 STRAIPSNIO 2 DALIS
1 straipsnio a punktas (Direktyva 89/552/EEB)

a) „garso ir vaizdo žiniasklaidos paslauga“ – tai paslauga, apibrėžta Sutarties 49 ir 50	a) „garso ir vaizdo žiniasklaidos paslauga“ – tai Sutarties 49 ir 50 straipsniuose

straipsniuose, kurios pagrindinis tikslas – elektroninių ryšių tinklais, apibrėžtais Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/21/EB 2 straipsnio a dalyje, perduoti plačiajai visuomenei ***vaizdus, perteikiančius*** judesį**,** lydimą arba nelydimą garso, informavimo, pramogų ar švietimo tikslais;	apibrėžta paslauga, ***už kurios teikimą redakcinė atsakomybė tenka žiniasklaidos paslaugos teikėjui ir*** kurios pagrindinis tikslas – Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/21/EB 2 straipsnio a dalyje apibrėžtais elektroninių ryšių tinklais ***pasiūlyti*** plačiajai visuomenei ***programą, susidedančią iš vaizdų, perteikiančių*** judesį**,** lydimą arba nelydimą garso, informavimo, pramogų ar švietimo tikslais; ***Ši direktyva netaikoma spaudai ir elektroninei žiniasklaidai, kurios pagrindinę dalį sudaro ne garso ir vaizdo žiniasklaida. Atsižvelgiama į nacionalinės konstitucijos nuostatas dėl spaudos laisvės.***

Pagrindimas

Siekiant garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas geriau atskirti nuo kitų garso ir vaizdo paslaugų reikėtų aiškiai nustatyti, kad judesį perteikiančių vaizdų pasiūla susideda iš programų, už kurias redakcinė atsakomybė tenka žiniasklaidos paslaugos teikėjui (žr. Komisijos pasiūlymo 1 straipsnio b dalį). Patikslinant pabrėžiama, kad ši direktyva netaikoma spaudai ir elektroninei žiniasklaidai.

Pakeitimas 34
1 STRAIPSNIO 2 DALIS
1 straipsnio b punktas (Direktyva 89/552/EEB)

b) „žiniasklaidos paslaugų teikėjas“ – tai fizinis ar juridinis asmuo, kuris prisiima redakcinę atsakomybę už garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos turinio parinkimą ir sprendžia, kokia tvarka jis pateikiamas;	b) „žiniasklaidos paslaugų teikėjas“ – tai fizinis ar juridinis asmuo, kuris prisiima redakcinę atsakomybę už garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos turinio parinkimą ir sprendžia, kokia tvarka jis pateikiamas; ***Ši sąvoka neapima fizinių ir juridinių asmenų, kurie tik perduoda turinį, už kurį redakcinė atsakomybė tenka trečiosioms šalims.***

Pagrindimas

Ši direktyva netaikoma, kai turinys, už kurį žiniasklaidos paslaugos teikėjo redakcinė atsakomybė tenka trečiosioms šalims, tik perduodamas.

Pakeitimas 35

1 STRAIPSNIO 2 DALIS
1 straipsnio c punktas (Direktyva 89/552/EEB)

c) „televizijos programų transliavimas“ arba „televizijos programos“ – linijinė garso ir vaizdo žiniasklaidos paslauga, kai tam tikros programos transliavimo laiką pasirenka ir programų tvarkaraštį sudaro žiniasklaidos paslaugų teikėjas;	c) „televizijos programų transliavimas“ arba „televizijos programos“ – ***žiniasklaidos paslaugų teikėjo sukurta*** linijinė garso ir vaizdo žiniasklaidos paslauga***, skirta sinchroniškai pagal programų tvarkaraštį transliuoti programas neribotam žiūrovų skaičiui***, kai tam tikros programos transliavimo laiką pasirenka ir programų tvarkaraštį sudaro žiniasklaidos paslaugų teikėjas;

Pagrindimas

Patikslinama, kad terminas „televizijos programų transliavimas“ reiškia sinchroninį programų transliavimą neribotam žiūrovų kiekiui pagal nustatytą programų tvarkaraštį.

Pakeitimas 36
1 STRAIPSNIO 2 DALIS
1 straipsnio d punktas (Direktyva 89/552/EEB)

d) „transliuotojas“ – linijinių garso ir vaizdo paslaugų teikėjas;	d) „transliuotojas“ – ***televizijos programų, t. y.*** linijinių garso ir vaizdo paslaugų***,*** teikėjas;

Pagrindimas

Patikslinimas.

Pakeitimas 37
1 STRAIPSNIO 2 DALIS
1 straipsnio e punktas (Direktyva 89/552/EEB)

e) „nelinijinė paslauga“ – garso ir vaizdo žiniasklaidos paslauga, ***kai tam tikros programos perdavimo laiką pagal žiniasklaidos paslaugų teikėjo siūlomą turinį pasirenka vartotojas***;	e) „nelinijinė paslauga“ – garso ir vaizdo žiniasklaidos paslauga, ***kurią sudaro žiniasklaidos paslaugų teikėjo keičiamas ir sudaromas garso ir vaizdo turinys, kai*** vartotojas ***gali individualiai užsisakyti tam tikros programos transliavimą***;

Pagrindimas

Patikslinama, kad „nelinijinė paslauga“ – tai paslauga, kurią galima užsisakyti.

Pakeitimas 38
1 STRAIPSNIO 2 DALIS
1 straipsnio f punktas (Direktyva 89/552/EEB)

f) „komercinis garso ir vaizdo pranešimas“ – vaizdai, perteikiantys judesį, lydimą arba nelydimą garso, kurie ***papildo*** garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas ir yra skirti tiesiogiai arba netiesiogiai reklamuoti prekes, paslaugas ar fizinio arba juridinio asmens, besiverčiančio ekonomine veikla, vardą;	f) „komercinis garso ir vaizdo pranešimas“ – vaizdai, perteikiantys judesį, lydimą arba nelydimą garso, kurie ***yra transliuojami kaip*** garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų ***dalis*** ir yra skirti tiesiogiai arba netiesiogiai reklamuoti prekes, paslaugas ar fizinio arba juridinio asmens, besiverčiančio ekonomine veikla, vardą;

Pagrindimas

Ši formuluotė atspindi įvairias reklamos formas.

Pakeitimas 39
1 STRAIPSNIO 2 DALIS
1 straipsnio h punktas (Direktyva 89/552/EEB)

h) „paslėpta reklama“ – tai informacijos apie gamintojo ar paslaugų teikėjo prekes, paslaugas, pavadinimą, prekės ženklą ar veiklą pateikimas programose žodžiais ar vaizdais, kai ***transliuotojas*** tokią informaciją sąmoningai pateikia reklamos tikslais tokia forma, kuri gali suklaidinti visuomenę dėl jos pateikimo tikrojo tikslo; Tokios informacijos pateikimas laikomas sąmoningu, ypač tais atvejais, kai už ją sumokama ar kitaip atsilyginama;	h) „paslėpta reklama“ – tai informacijos apie gamintojo ar paslaugų teikėjo prekes, paslaugas, pavadinimą, prekės ženklą ar veiklą pateikimas programose žodžiais ar vaizdais, kai ***žiniasklaidos paslaugų teikėjas*** tokią informaciją sąmoningai pateikia reklamos tikslais tokia forma, kuri gali suklaidinti visuomenę dėl jos pateikimo tikrojo tikslo; Tokios informacijos pateikimas laikomas sąmoningu, ypač tais atvejais, kai už ją sumokama ar kitaip atsilyginama;

Pagrindimas

Paslėpta reklama turėtų būti uždrausta teikiant ir nelinijines paslaugas.

Pakeitimas 40
1 STRAIPSNIO 2 DALIS
1 straipsnio k punktas (Direktyva 89/552/EEB)

k) „prekių rodymas programose“ – bet kokios formos komercinis garso ir vaizdo pranešimas, kuriame pateikiama informacija apie ar nuoroda į prekę, paslaugą ar jų prekės ženklą taip, kad ji aiškiai rodoma garso ir vaizdo paslaugų metu, ***paprastai*** už mokestį ar kitą panašų atlygį.	k) „prekių rodymas programose“ – bet kokios formos komercinis garso ir vaizdo pranešimas, kuriame pateikiama informacija apie ar nuoroda į prekę, paslaugą ar jų prekės ženklą taip, kad ji aiškiai rodoma garso ir vaizdo paslaugų metu, už mokestį ar kitą panašų atlygį.

Pagrindimas

Tai apibūdina prekių rodymą programose, už kurį mokama arba kitaip atlyginama.

Pakeitimas 41
1 STRAIPSNIO 2 DALIS
1 straipsnio ka punktas (naujas) (Direktyva 89/552/EEB)

	ka) „produkto pagalbinės priemonės“ – tai be finansinio arba kitokio atlygio pateikiamos prekės arba paslaugos, naudojamos redakciniais sumetimais.

Pagrindimas

Atskiriama nuo prekių rodymo programose.

Pakeitimas 42
1 STRAIPSNIO 2 DALIS
1 straipsnio kb punktas (naujas) (Direktyva 89/552/EEB)

	kb) „programa“ – tai žiniasklaidos paslaugų teikėjo parengtas turinio vienetas, kuris susideda iš judesį perteikiančių vaizdų, gali būti įgarsintas arba begarsis, perduodamas nustatytu laiku arba kataloge.

Pagrindimas

Sąvoka „programa“ yra itin svarbi šios direktyvos kontekste, todėl ją reikėtų atskirai apibrėžti.

Pakeitimas 43
1 STRAIPSNIO 2 DALIS
1 straipsnio kc punktas (naujas) (Direktyva 89/552/EEB)

	kc) „redakcinė atsakomybė“ – tai profesionalaus žiniasklaidos turinio tiekėjo atliekamas galutinis plačiajai visuomenei skirtų programų, skirtų transliuoti nustatytu laiku arba užsisakyti iš katalogo, parengimas.

Pagrindimas

Sąvoka „redakcinė atsakomybė“ yra itin svarbi šios direktyvos kontekste, todėl ją reikėtų apibrėžti atskirai.

Pakeitimas 44
1 STRAIPSNIO 4 DALIES B PUNKTAS
2a straipsnio 1 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

b) 2 dalyje ***„22a straipsnį“ pakeičiama „3e straipsnį“***.	b) 2 dalyje ***a punktas formuluojamas taip:***
	„ 2) Valstybės narės laikinai gali nukrypti nuo 1 dalies, kai esama šių aplinkybių:
	a) iš kitos valstybės narės transliuojama televizijos laida akivaizdžiai, rimtai ir šiurkščiai pažeidžia Televizijos be sienų direktyvos 22 straipsnio 1 arba 2 dalį ir (arba) šios direktyvos 22 straipsnio 3e straipsnį arba kitos valstybės narės nelinijinės paslaugos akivaizdžiai, rimtai ir šiurkščiai pažeidžia 3e straipsnį.“

Pagrindimas

Reikėtų numatyti galimybę reaguoti į rimtus nelinijinių paslaugų teikimo pažeidimus, kaip tai numatyta televizijai.

Pakeitimas 45
1 STRAIPSNIO 5 DALIS
3 straipsnio 1 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

1) Valstybės narės turi teisę reikalauti, kad jų jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai šios direktyvos reguliuojamose srityse laikytųsi išsamesnių ar griežtesnių taisyklių.	1) Valstybės narės turi teisę reikalauti, kad jų jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai šios direktyvos reguliuojamose srityse laikytųsi išsamesnių ar griežtesnių taisyklių. ***Valstybės narės užtikrina, kad visos su televizijos programų transliavimu susijusios politinės priemonės atitiktų bendruosius vidaus rinkos principus.***

Pagrindimas

Galimos papildomos valstybių narių teisės nuostatos taip pat turi būti nustatytos pagal vidaus rinkos principus.

Pakeitimas 46
1 STRAIPSNIO 5 DALIS
3 straipsnio 2 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

2) Valstybės narės, pagal savo teisės aktus naudodamos tinkamas priemones, užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai deramai laikytųsi šios direktyvos nuostatų.	2) Valstybės narės, pagal savo teisės aktus ***ir jose galiojančias priežiūros procedūras, kurių veiksmingumas įrodytas,*** naudodamos tinkamas priemones, užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai deramai laikytųsi šios direktyvos nuostatų.

Pagrindimas

Paaiškinama, kad siekdamos įvykdyti šios direktyvos reikalavimus valstybės narės gali taikyti išbandytas ir patvirtintas procedūras.

Pakeitimas 47
1 STRAIPSNIO 5 DALIS
3 straipsnio 3 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

3) Valstybės narės skatina šios direktyvos reguliuojamose srityse taikyti bendro reguliavimo sistemas. Šios sistemos turi būti tokios, kad užtikrintų veiksmingą taisyklių įgyvendinimą ir jas plačiai remtų pagrindinės suinteresuotosios šalys.“	3) Valstybės narės skatina šios direktyvos reguliuojamose srityse ***nacionaliniu lygmeniu*** taikyti bendro*jo* reguliavimo sistemas ***kaip reguliavimo priemonę, grindžiamą valstybinių įstaigų ir savireguliavimo įstaigų bendradarbiavimu, kurio teisinį pagrindą apibrėžia valstybinės įstaigos.*** Šios sistemos turi būti tokios, kad užtikrintų

	veiksmingą taisyklių įgyvendinimą ir jas plačiai remtų pagrindinės suinteresuotosios šalys.“

Pagrindimas

Paaiškinamas bendrojo reguliavimo ir savireguliavimo santykis nacionaliniu lygmeniu.

Pakeitimas 48
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3 straipsnio 1 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

1) ***Valstybės*** narės užtikrina, kad kitose valstybėse narėse įsikūrusiems transliuotojams nebūtų atimta galimybė sąžiningomis, pagrįstomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis gauti trumpus didelės visuomeninės svarbos renginių, transliuojamų jų jurisdikcijai priklausančio transliuotojo, naujienų pranešimus.	1) ***Nepažeisdamos kitų atitinkamų transliuotojų sutartinių susitarimų valstybės*** narės užtikrina, kad kitose valstybėse narėse įsikūrusiems ***galiojantį leidimą turintiems*** transliuotojams nebūtų atimta galimybė sąžiningomis, pagrįstomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis gauti trumpus didelės visuomeninės svarbos renginių, transliuojamų jų jurisdikcijai priklausančio transliuotojo, naujienų pranešimus ***ir jie gautų deramą atlygį už tai***.

Pagrindimas

Patikslinama, kad privalu laikytis sutartinių įsipareigojimų ir mokėti deramą atlygį.

Pakeitimas 49
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3b straipsnio 2 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

2) Trumpus naujienų pranešimus transliuotojai gali laisvai pasirinkti iš perduodančio transliuotojo programų, nurodydami bent šaltinį.	2) Trumpus naujienų pranešimus transliuotojai gali laisvai pasirinkti iš perduodančio transliuotojo programų, nurodydami bent šaltinį***, arba pagal valstybės narės teisę perdavimo tikslu jiems patiems gali būti suteikta prieigos galimybė.***

Pagrindimas

Prieigos teisė suteikiama pagal nacionalines nuostatas.

Pakeitimas 50
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3b straipsnio 2a dalis (Direktyva 89/552/EEB)

2a) Šio straipsnio nuostatos taikomos nepažeidžiant paskirų transliuotojų pareigos laikytis valstybės narės, kurioje jie įsisteigę, autorinės teisės, taip pat Direktyvos 2001/29/EB ir (arba) Berno konvencijos, nuostatų ir neturi poveikio šiai pareigai.

Pagrindimas

Patikslinama, kad autorinės teisės pareigos nesikeičia dėl šios direktyvos.

Pakeitimas 51
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3f straipsnio 1 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

1) Valstybės narės užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai, *kai įmanoma, tinkamomis priemonėmis* skatintų galimybes kurti Europos kūrinius, apibrėžtus 6 straipsnyje, ir su jais susipažinti.	1) Valstybės narės***, atsižvelgdamos į įvairių tiekimo rinkų konkurenciją,*** *kai įmanoma, tinkamomis priemonėmis užtikrina*, kad jų jurisdikcijai priklausantys žiniasklaidos paslaugų teikėjai skatintų galimybes kurti 6 straipsnyje apibrėžtus Europos kūrinius ir su jais susipažinti.

Pagrindimas

Atsižvelgiama į technologinę raidą ir jos skatinamą konkurenciją įvairiose tiekimo rinkose.

Pakeitimas 52
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3f straipsnio 3 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

3) Ne vėliau kaip ketvirtų metų po šios direktyvos priėmimo pabaigoje, o paskui kas ***trejus*** metus valstybės narės pateikia Komisijai 1 dalyje nurodytos priemonės įgyvendinimo ataskaitą.	3) Ne vėliau kaip ketvirtų metų po šios direktyvos priėmimo pabaigoje, o paskui kas ***dvejus*** metus valstybės narės pateikia Komisijai 1 dalyje nurodytos priemonės įgyvendinimo ataskaitą.

Pagrindimas

Siūlomas trumpesnis ataskaitinis laikotarpis atsižvelgiant į techninės ir ekonominės raidos

spartą.

Pakeitimas 53
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3f straipsnio 4 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

4) Remdamasi valstybių narių pateikta informacija ir atsižvelgdama į rinkos ir technologijų pažangą, Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai 1 dalies taikymo ataskaitą.	4) Remdamasi valstybių narių pateikta informacija ***ir nepriklausoma studija bei*** atsižvelgdama į rinkos ir technologijų pažangą ***ir kultūrinės įvairovės skatinimo tikslą***, Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai 1 dalies taikymo ataskaitą.

Pagrindimas

Informacija turėtų būti papildomai išanalizuota iš bendros europinės perspektyvos nepriklausomoje studijoje, kurioje reikėtų atsižvelgti, kaip valstybės narės, į rinkos ir technologijų raidą ir kultūrinės įvairovės skatinimo tikslą.

Pakeitimas 54
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3g straipsnio c dalies i punktas (Direktyva 89/552/EEB)

i) jokių diskriminavimo dėl rasės, lyties ar tautybės apraiškų;	i) jokių diskriminavimo dėl lyties, rasės***, etninės kilmės, religijos arba tikėjimo, neįgalumo, amžiaus arba seksualinės orientacijos ir kitokių žmogaus orumą žeidžiančių*** apraiškų.

Pagrindimas

Išplečiama nuostata dėl nediskriminavimo pagal Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnį.

Pakeitimas 55
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3h straipsnio 1 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

1. Remiamos garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos ***ir paslaugos, kuriose įtrauktas prekių rodymas programose***, atitinka šiuos reikalavimus:	1. Remiamos garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos ***arba programos*** atitinka šiuos reikalavimus:

Pagrindimas

Komisijos pasiūlyme paslaugų rėmimas ir prekių rodymas programose apibrėžiami bendrai 3 straipsnyje. Pranešėja mano, kad tai daryti neprotinga, kadangi apibrėžiant rėmimą ir toliau daromas skirtumas tarp reklamos ir redakcinio turinio. Tačiau nustatant prekių rodymą šis esminis skirtumas nebedaromas. Taigi pakeistame 3 straipsnyje paliekama tik nuostata dėl paslaugų rėmimo. Naujasis 3i straipsnis apima nuostatą dėl prekių rodymo programose.

Pakeitimas 56
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3h straipsnio 1 dalies a punktas (Direktyva 89/552/EEB)

a) jokiomis aplinkybėmis negalima daryti įtakos ***tokių garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų*** turiniui ir***, tam tikrais atvejais***, jų rodymo laikui tokiu būdu, kuris turėtų poveikį žiniasklaidos paslaugos teikėjo redakcinei atsakomybei ir nepriklausomybei;	a) jokiomis aplinkybėmis negalima daryti įtakos ***jų*** turiniui ***ir transliavimo atveju –*** jų rodymo laikui tokiu būdu, kuris turėtų poveikį žiniasklaidos paslaugos teikėjo redakcinei atsakomybei ir nepriklausomybei;

Pagrindimas

xxx

Pakeitimas 57
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3h straipsnio 1 dalies c punktas (Direktyva 89/552/EEB)

žiūrovai turi būti aiškiai informuojami apie egzistuojantį rėmimo susitarimą ***ir (arba) prekių rodymą programose***. Būtina aiškiai parodyti, kad programos yra remiamos, pradžioje***, programos metu*** ir (arba) jos pabaigoje programai tinkamu būdu pateikiant rėmėjo pavardę (pavadinimą), logotipą ir (arba) kitą identifikavimo ženklą, pavyzdžiui, nuorodą į jo produktą (-us) ar paslaugą (-as) arba jų skiriamąjį ženklą. ***Apie prekių rodymą programose turi būti aiškiai informuojama programos pradžioje, kad nebūtų klaidinamas***	žiūrovai turi būti aiškiai informuojami apie egzistuojantį rėmimo susitarimą. Būtina aiškiai parodyti, kad programos yra remiamos, ***programos*** pradžioje ir (arba) jos pabaigoje programai tinkamu būdu pateikiant rėmėjo pavardę (pavadinimą), logotipą ir (arba) kitą identifikavimo ženklą, pavyzdžiui, nuorodą į jo produktą (-us) ar paslaugą (-as) arba jų skiriamąjį ženklą.

žiūrovas.

Pagrindimas

Turėtų būti leidžiama nuorodą apie rėmėją pateikti tik programos pradžioje ir (arba) jos pabaigoje, idant būtų išvengta reklamos intarpų.

Pakeitimas 58
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3h straipsnio 2 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

2. Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų negali remti įmonės, kurių pagrindinė veikla yra cigarečių ir kitų tabako produktų gamyba ar pardavimas. ***Taip pat garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugose neturi būti rodomi tabako produktai ar cigaretės arba įmonių, kurių pagrindinė veikla yra cigarečių ir kitų tabako produktų gamyba ar pardavimas, produktai.***	2. Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų ***arba programų*** negali remti įmonės, kurių pagrindinė veikla yra cigarečių ir kitų tabako produktų gamyba ar pardavimas .

Pagrindimas

xxx

Pakeitimas 59
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3h straipsnio 3 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

3. Kai įmonės, kurių veikla apima medicinos produktų gamybą ar pardavimą ir medicininį gydymą, remia garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas, jose gali būti reklamuojamas įmonės vardas ar jos įvaizdis, tačiau negalima reklamuoti konkrečių medicinos produktų ar medicininio gydymo, skiriamų tik pagal receptus toje valstybėje narėje, kurios jurisdikcijai priklauso žiniasklaidos paslaugų teikėjas.	3. Kai įmonės, kurių veikla apima medicinos produktų gamybą ar pardavimą ir medicininį gydymą, remia garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas ***arba programas***, jose gali būti reklamuojamas įmonės vardas ar jos įvaizdis, tačiau negalima reklamuoti konkrečių medicinos produktų ar medicininio gydymo, skiriamų tik pagal receptus toje valstybėje narėje, kurios jurisdikcijai priklauso žiniasklaidos paslaugų teikėjas.

Pagrindimas

xxx

Pakeitimas 60
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3h straipsnio 4 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

4. Žinios ir ***naujausios žinios*** neturi būti remiamos ***ir jose draudžiamas prekių rodymas programose. Prekių rodymas draudžiamas vaikams skirtose garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugose ir dokumentiniuose filmuose.***	4. Žinios ir ***naujausių žinių programos*** neturi būti remiamos**.**

Pagrindimas

xxx

Pakeitimas 61
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3i straipsnis (naujas) (Direktyva 89/552/EEB)

	1. Prekių integracija ir rodymas teminėse programose iš principo draudžiami. Prekių rodymas programose draudžiamas, išskyrus beletristikos ir sporto programas.
	Jei programose rodomos prekės, šios programos turi atitikti tokius reikalavimus:
	a) jokiomis aplinkybėmis negalima daryti įtakos šių programų turiniui ir, televizijos programų transliavimo atveju, jų rodymo laikui tokiu būdu, kuris turėtų poveikį žiniasklaidos paslaugos teikėjo redakcinei atsakomybei ir nepriklausomybei;
	b) jose neturi būti tiesiogiai skatinama pirkti ar nuomoti prekes ar paslaugas, ypač darant specialias reklamines nuorodas į šias prekes ar paslaugas arba pernelyg jas išskiriant;
	c) žiūrovai turi būti aiškiai informuojami apie programas, kuriose rodomos prekės, tai tinkamai nurodant programos pradžioje ir pabaigoje bei bent kas 20 minučių apie tai įspėjant programos metu, kad nebūtų klaidinamas žiūrovas.
	2. Programose neturi būti rodomi tabako

produktai ar cigaretės arba įmonių, kurių pagrindinė veikla yra cigarečių ir kitų tabako produktų gamyba ar pardavimas, produktai.

3. Prekių negalima rodyti žinių ir naujausių žinių programų, vaikams skirtų programų, dokumentinių filmų ir religinių programų metu.

Pagrindimas

Prekių rodymas panaikina takoskyrą tarp redakcinio turinio ir reklamos ir gali būti taikomas tik tam tikro formato programoms, pateikiant papildomą informaciją žiūrovams.

Pakeitimas 62
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3j straipsnis (naujas) (Direktyva 89/552/EEB)

Parama prekėms teikiant garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas turi atitikti šias sąlygas:
a) ji neturi būti susijusi su žurnalistų ar menininkų pristatymo laisvės apribojimu;
b) kai remiant prekes redakciniais sumetimais reikia paminėti ar pristatyti prekes, paslaugas, pavadinimus, prekės ženklus ar prekės gamintojo ar paslaugos teikėjo veiklą, tai turi būti daroma ypatingai neišskiriant šių prekių ar paslaugų;
c) už pristatymą neturi būti imamas mokestis ar panašus atlyginimas;
d) žiūrovas informuojamas apie paramą prekėms. Tikslias taisykles, įskaitant de minimis ribą, nustato valstybės narės.

Pagrindimas

Straipsnyje apibrėžiami paramos prekėms tinkamumo kriterijai, kurie šiuo metu valstybėse narėse yra reglamentuojami skirtingai arba visai nereglamentuojami. Juo užtikrinama, kad žiūrovas būtų informuojamas apie paramą prekėms, tačiau pagal subsidiarumo principą valstybėms narėms paliekama teisė nustatyti tikslias taisykles dėl žymėjimo ir de minimis ribų nustatymo.

Pakeitimas 63

1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3k straipsnio 1 dalis (nauja) (Direktyva 89/552/EEB)

1. Valstybės narės imasi atitinkamų priemonių užtikrinti, kad jų jurisdikcijai priklausančios garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos palaipsniui taptų neribotai prieinamomis asmenims su negalia.

Pagrindimas

Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų prieinamumas yra svarbi tinkamo vidaus rinkos veikimo dalis, kadangi asmenys su negalia ir (arba) vyresnio amžiaus žmonės, kuriems prieinamumo klausimas taip pat yra itin svarbus, sudaro žymią garso ir vaizdo paslaugų vartotojų dalį.

Pakeitimas 64
1 STRAIPSNIO 6 DALIS
3k straipsnio 2 dalis (nauja) (Direktyva 89/552/EEB)

2. Valstybės narės kas dvejus metus pateikia Komisijai nacionalinius pranešimus apie šio straipsnio perkėlimą. Šie pranešimai apima statistinius duomenis apie pažangą, padarytą sprendžiant prieinamumo klausimus pagal 1 dalį, (jei reikia) priežastis, kodėl pažanga nebuvo padaryta, ir priimtas ar siūlomas priemones, skirtas pažangai padaryti.

Pagrindimas

Klausos tyrimų instituto duomenimis, virš 81 mln. europiečių prarado klausą; be to, virš 30 mln. europiečių prarado regėjimą arba turi regėjimo sutrikimų. Tyrimai parodė, kad dauguma žmonių su negalia ir (arba) vyresnio amžiaus žmonių žiūri televiziją. Tai rinka, kurios poreikius reikia tenkinti. Įpareigojimas teikti prieinamas žiniasklaidos paslaugas be abejonės skatintų sveiką paslaugų teikėjų konkurenciją ir vidaus rinkos veikimą.

Pakeitimas 65
1 STRAIPSNIO 7 DALIES AA PUNKTAS (NAUJAS)
6 straipsnio 1 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

aa. 1 dalyje pridedamas šis d punktas:

	„d) Valstybės narės, apibrėždamos sąvoką „nepriklausomas kūrėjas“ turėtų tinkamai atsižvelgti į šiuos tris kriterijus: kuriančios firmos nuosavybės teises, to paties transliuotojo teikiamų programų skaičių ir antrinių teisių nuosavybę.“

Pagrindimas

Siekiant realiai įvertinti nepriklausomų kūrėjų darbus, ypatingai svarbu žinoti, kam priklauso nuosavybės ir transliavimo teisės.

Pakeitimas 66
1 STRAIPSNIO 9 DALIS
10 straipsnio 2 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

2. Atskiri reklamos ir teleparduotuvės intarpai, ***išskyrus*** sporto programose, ***lieka išimtimi.***	2. Atskiri reklamos ir teleparduotuvės intarpai ***leidžiami*** sporto ***programų metu***, ***tačiau kitu atveju jiems toliau taikomi valstybių narių teisės aktai.***

Pagrindimas

Reikia skubiai sudaryti reklamos galimybes nemokamai televizijai.

Pakeitimas 67
1 STRAIPSNIO 10 DALIS
11 straipsnio 2 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

2. Televizijos filmus (išskyrus kelių dalių filmus, serialus, pramogines programas ir dokumentinius filmus), kinematografijos darbus, programas vaikams ir naujienų programas galima nutraukti įterpiant reklamą ir (arba) teleparduotuves vieną kartą per ***35 minutes***. Reklama ar teleparduotuvė neturi būti įterpiama transliuojant religines apeigas.	2. Televizijos filmus (išskyrus kelių dalių filmus, serialus, pramogines programas ir dokumentinius filmus), kinematografijos darbus, programas vaikams ir naujienų programas galima nutraukti įterpiant reklamą ir (arba) teleparduotuves vieną kartą per ***30 minučių***. Reklama ar teleparduotuvė neturi būti įterpiama transliuojant religines apeigas.

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama didesnės pusiausvyros tarp tam tikrų programų apsaugos ir pelno iš garso bei vaizdo darbų.

Pakeitimas 68
1 STRAIPSNIO 17 DALIS
20 straipsnis (Direktyva 89/552/EEB)

Nepažeisdamos 3 straipsnio nuostatų, valstybės narės, deramai atsižvelgdamos į Bendrijos teisės aktus, gali nustatyti kitokias sąlygas nei išdėstytos 11 straipsnio 2 dalyje ir 18 straipsnyje dėl programų, kurios skirtos tik šalies teritorijai ir kurių negali tiesiogiai ar netiesiogiai priimti vienos ar daugiau valstybių narių visuomenė, transliavimo ***arba dėl programų, kurios neturi didelio poveikio atsižvelgiant į jų auditorijos dalį, transliavimo***.	Nepažeisdamos 3 straipsnio nuostatų, valstybės narės, deramai atsižvelgdamos į Bendrijos teisės aktus, gali nustatyti kitokias sąlygas nei išdėstytos 11 straipsnio 2 dalyje ir 1 straipsnyje dėl ***televizijos*** programų, kurios skirtos tik šalies teritorijai ir kurių negali tiesiogiai ar netiesiogiai priimti vienos ar daugiau valstybių narių visuomenė, transliavimo arba dėl programų, kurios neturi didelio poveikio atsižvelgiant į jų auditorijos dalį, transliavimo.

Pagrindimas

Siekiant teisinio tikrumo, terminas „programos“ turėtų būti pakeistas terminu „televizijos programos“, o nuoroda apie programas, kurios neturi didelio poveikio atsižvelgiant į jų auditorijos dalį, turėtų būti išbraukta.

Pakeitimas 69
1 STRAIPSNIO 17a DALIS (nauja)
22 straipsnio 1 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

	17a. 22 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:
	„1. Valstybės narės imasi tinkamų priemonių užtikrinti, kad jų jurisdikcijai priklausančių žiniasklaidos paslaugų teikėjų transliuojamų programų metu nebūtų rodoma, tai, kas galėtų rimtai pakenkti fiziniam, protiniam ar moraliniam nepilnamečių vystymuisi, ypač programos, kurių metu rodoma pornografija ar betikslė prievarta.“

Pagrindimas

Tai paaiškinimas, atitinkantis direktyvos taikymo sritį.

Pakeitimas 70
1 STRAIPSNIO 18a DALIS (nauja)
23 straipsnis (Direktyva 89/552/EEB)

18a. 23 straipsnis pakeičiamas taip:

„23 straipsnis

1. Nepažeidžiant valstybių narių priimtų kitų nuostatų pagal civilinės, administracinės ar baudžiamosios teisės normas, kiekvienas fizinis ar juridinis asmuo nepriklausomai nuo jo tautybės, kurio teisėtiems interesams ir ypač jo reputacijai bei geram vardui pakenkė televizijos programoje paskelbti neteisingi faktai, privalo turėti teisę atsakyti ar į kitas lygiavertes teisinės apsaugos priemones. Valstybės narės užtikrina, kad realiai naudotis teise atsakyti ar kitomis lygiavertėmis teisinės apsaugos priemonėmis nekliudytų nepagrįstos sąlygos ar nuostatos. Atsakymas pateikiamas per protingą laikotarpį po to, kai buvo pagrįstas prašymas, ir tada bei tuo būdu, kuris yra tinkamas transliuotojui, kuriam skirtas prašymas.
2. Teisė atsakyti arba kitokios lygiavertės teisės gynimo priemonės galioja visiems tos valstybės narės jurisdikcijai priklausantiems žiniasklaidos paslaugų teikėjams.
3. Valstybės narės numato priemones, būtinas teisei atsakyti ar kitokioms lygiavertėms teisinės apsaugos nuostatoms įtvirtinti, ir nustato jų įgyvendinimo tvarką. Ypač jos užtikrina, kad tam yra numatomas pakankamai ilgas laiko tarpas, o tvarka yra tokia, kad fiziniai ar juridiniai asmenys, gyvenantys ar įsisteigę kitose valstybėse narėse, galėtų tinkamai pasinaudoti minėta teise ar kitomis lygiavertėmis teisinės apsaugos priemonėmis.
4. Prašymas pasinaudoti teise atsakyti ar kitokiomis lygiavertėmis teisinės apsaugos priemonėmis gali būti atmestas, jei toks atsakymas nėra pateisinamas pagal 1 dalies nuostatose išdėstytas sąlygas, jei juo būtų pareikalauta imtis baudžiamojo persekiojimo veiksmų, ir jei verstų žiniasklaidos paslaugų teikėją atsakyti

	pagal civilinės teisės normas arba peržengtų visuomenės priimtas padorumo ribas. ***5. Priimamos nuostatos dėl tvarkos, pagal kurią ginčai dėl pasinaudojimo teise atsakyti ar kitomis lygiavertėmis teisinės apsaugos priemonėmis gali būti perduodami teisminiam nagrinėjimui dar kartą.***

Pagrindimas

Direktyvos taikymo srities atnaujinimas reiškia, kad teisė atsakyti taip pat turėtų apimti nelinijines paslaugas, kadangi teisė atsakyti yra grindžiama lygiateisiškumu - principu, kuris tampa vis svarbesnis šiuo metu, kai faktai skleidžiami teikiant ir nelinijines, ir linijines paslaugas. Atitinkamai šiame pakeitime sąvoka „transliuotojas“ pakeista sąvoka „žiniasklaidos paslaugų teikėjas“.

Pakeitimas 71
1 STRAIPSNIO 20 DALIS
23b straipsnio 1 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

1. Valstybės narės garantuoja nacionalinių reguliavimo ***institucijų*** nepriklausomybę ir užtikrina, kad jos vykdys savo įgaliojimus nešališkai ir skaidriai.	1. Valstybės narės***, remdamosi savo nacionaline teise,*** garantuoja nacionalinių reguliavimo ***įstaigų*** nepriklausomybę ir užtikrina, kad jos vykdys savo įgaliojimus nešališkai ir skaidriai.

Pagrindimas

Pakeitimu paaiškinama, kad turima omenyje reguliavimo įstaigos pagal nacionalinę teisę.

Pakeitimas 72
1 STRAIPSNIO 20 DALIS
23b straipsnio 2 dalis (Direktyva 89/552/EEB)

2. Nacionalinės reguliavimo ***institucijos*** teikia viena kitai ir Komisijai šios direktyvos nuostatoms taikyti reikalingą informaciją.“	2. Nacionalinės reguliavimo ***įstaigos*** teikia viena kitai ir Komisijai šios direktyvos nuostatoms taikyti reikalingą informaciją. ***Nacionalinės reguliavimo įstaigos bendradarbiauja glaudžiau, ypač spendžiant problemas, kaip minima direktyvos 2 straipsnio 7 dalyje.***

Pagrindimas

Gali būti skatinama laikytis kilmės šalies principo, jei nacionalinės reguliavimo įstaigos bendradarbiaus glaudžiau, ypač spręsdamos dvišales problemas.

Pakeitimas 73
1 STRAIPSNIO 22 DALIS
26 straipsnis (Direktyva 89/552/EEB)

Ne vėliau kaip […], o vėliau – kas du metus Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui šios direktyvos su pakeitimais taikymo ataskaitą ir, jei reikia, teikia pasiūlymus, kurie padėtų ją suderinti su pokyčiais garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų srityje, ypač atsižvelgiant į technologijų pažangą ir sektoriaus konkurencingumą.	Ne vėliau kaip […], o vėliau – kas du metus Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui šios direktyvos su pakeitimais taikymo ataskaitą***, įskaitant 3f straipsnio 3 dalyje ir 3k straipsnio 2 dalyje minimas ataskaitas,*** ir, jei reikia, teikia pasiūlymus, kurie padėtų ją suderinti su pokyčiais garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų srityje, ypač atsižvelgiant į technologijų pažangą ir sektoriaus konkurencingumą.

Pagrindimas

Pakeitime pateikiami veiksmingesni reikalavimai dėl ataskaitų.

AIŠKINAMOJI DALIS

Komisijos pasiūlymo santrauka

Pakartotinio sėkmingos ES direktyvos „Televizija be sienų“ svarstymo tikslas yra sukurti kiek įmanoma geresnes prielaidas dabartinių ir naujų garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų plėtrai Europoje.

2005 m. gruodžio 13 d. Komisijos pasiūlyme KOM (2005)646 remtasi galiojančios direktyvos pagrindinėmis nuostatomis, t.y. kilmės šalies principu ir minimalių standartų suderinimu; ji atnaujinta naudojant technologinio neutralumo principą ir pertvarkoma į garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų direktyvą. Svarbiausios pakartotinio direktyvos svarstymo priežastys yra technologijų pokyčiai, nes

1. televizijos direktyva galioja tik analoginiu būdu transliuojamai televizijai, tuo tarpu iki 2010 m. ES turėtų būti užbaigtas perėjimas nuo analoginio prie skaitmeninio transliavimo;

2. ši technologinė plėtra, pavyzdžiui, greitas plačiajuostis internetas arba 3 kartos mobilusis ryšys, sudaro sąlygas teikti panašias į televiziją garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas ir kurti daug įvairių verslo modelių. Šios naujos garso ir vaizdo paslaugos, kaip ir televizijos paslaugos, yra tiek kultūros, tiek ir ekonomikos turtas. Joms taikoma Europos ekonomikos teisės aktų nuostatos, o kultūros srityje – valstybių narių žiniasklaidą reglamentuojančių teisės aktų nuostatos.

Siekiant pritaikyti galiojančius ES reikalavimus prie naujų technologijų plėtros, ES Komisijos pasiūlyme atskiriamos linijinės paslaugos, t.y. transliuojamos tradiciniu būdu televizijos laidos, internetas arba mobilusis ryšys, kurių atveju vartotojams nuolat pateikiami turiniai pagal griežtai numatytą programų tvarkaraštį, ir nelinijinės paslaugos, t.y. panašios į televiziją paslaugos, kurias iš tinklo pasirenka pats vartotojas.

Linijinėms paslaugoms turėtų toliau galioti modernesnės ir lankstesnės televizijos transliacijas reglamentuojančios nuostatos. Tuo tarpu nelinijinėms paslaugoms bus apibrėžti tik bendri minimalūs reikalavimai, pavyzdžiui, dėl jaunimo apsaugos, kovos su rasine neapykanta ir kelio užkirtimo užslėptai reklamai. Remiantis šiomis bendromis nuostatomis, ateityje naujų garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų teikėjai turėtų laikytis tik valstybės narės, kurioje jie įsisteigę, teisės aktų nuostatų, o ne valstybių narių, kuriose galima naudotis jų paslaugomis, įvairialypių žiniasklaidos sritį reglamentuojančių teisės aktų nuostatų.
Taip Direktyvoje dėl garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų sukuriamos prielaidos įgyvendinti bendros rinkos idėją, remiantis ekonomikos plėtrai ir užimtumui ypač svarbiu kilmės šalies principu ir kartu atsižvelgiant į kultūros aspektus.

Pranešėjos įvertinimas

Atsižvelgdamas į technologijų plėtrą, Europos Parlamentas jau seniai reikalauja persvarstyti direktyvą „Televizija be sienų“. Todėl pranešėja pritaria Komisijos pasiūlymui, laikydama jį geru pagrindu, kuriuo remiantis galėtų būti pertvarkyta Direktyva. Vis dėlto kai kurie klausimai reikalauja tolesnio išaiškinimo. Visų pirma tai liečia Direktyvos taikymo sritį, bendro ir savireguliavimo apibrėžimą, kiekybines reklamos taisykles, siūlomų produktų rodymą programose ir teisę į trumpus pranešimus.

Taikymo sritis

Ypač svarbus klausimas yra Direktyvos taikymo srities apibrėžimas ir kartu garso ir vaizdo paslaugų ir garso ir vaizdo **žiniasklaidos** atribojimas. Komisijos pasiūlyme kaip speciali žiniasklaidos paslauga apibūdinama garso ir vaizdo paslauga, kuri atitinka šiuos šešis kriterijus:

- tai paslauga, apibrėžta Sutarties 49 ir 50 straipsniuose,
- kurios pagrindinis tikslas
- elektroninių ryšių tinklais
- perduoti plačiajai visuomenei vaizdus,
- perteikiančius judesį, lydimą arba nelydimą garso,
- informavimo, pramogų ar švietimo tikslais.

Siekiant didesnio aiškumo, pranešėja į šią sąvoką siūlo papildomai įtraukti „redakcinės atsakomybės“ kriterijų ir sąvoką „programa“, kaip tai padarė Komisija kitoje pasiūlymo vietoje. Papildymu patikslinama, kad Direktyva taikoma tik tokioms garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugoms, kurios redakcinę išraišką nustato ir galiausiai programą, perduodamą laikantis tvarkaraščio arba užsakomą iš katalogo, sudaro profesionalus žiniasklaidos paslaugų teikėjas. Turi būti *expressis verbis* išaiškinta, kad Direktyva netaikoma paslaugoms, kurios nėra skirtos garso ir vaizdo turiniui platinti, t. y. kai bet koks garso ir vaizdo turinio perdavimas nėra pagrindinis paslaugos tikslas, ir paslaugoms, kurios skirtos išimtinai techniniam perdavimui.

Bendrasis reglamentavimas ir savireglamentavimas

Ypač sveikintina, kad ES Komisija šiuo pasiūlymu pirmą kartą direktyvai perkelti į valstybes nares rekomenduoja bendrojo reglamentavimo ir savireglamentavimo priemones. Šiame pranešime pateiktais pakeitimų pasiūlymais išaiškinama, kad nacionalinis įstatymų leidėjas kiekvieną kartą sprendžia, kokiomis sąlygomis nacionaliniu lygmeniu taikomos bendrojo ir (arba) savireglamentavimo priemonės, kokiu būdu įgaliojamos suinteresuotosios šalys ir kokių sankcijų įstatymų leidėjas gali imtis savireglamentavimo tarnybos atžvilgiu, jei ji neįvykdo pavedimo.

Kiekybinės reklamos taisyklės

Komisijos pasiūlyme tinkamai numatyta, kad kiekybinės reklamos taisyklės taptų lankstesnės,

tačiau jos turėtų būti taikomos plačiau, kad ateityje taip pat ir vartotojų naudai būtų užtikrintos vienodos ekonominės galimybės tiek laisvai priimamai televizijai, tiek ir nelinijinėms panašioms į televiziją laisvai pasirenkamoms paslaugoms, kurioms netaikomos kiekybinės reklamos taisyklės.
Dėl to pranešėja siūlo papildomai įvesti reikalavimą dėl reklamos blokų, tačiau jį turėtų parengti savo nuožiūra valstybės narės.

Būtina blokavimo nuostata, susijusi su jaunimo apsauga

Kaip ir iki šiol televizijos, taip ir teikiant panašias į televiziją paslaugas valstybėms narėms grubaus jaunimo apsaugos nuostatų pažeidimo atveju turi būti sudaryta greito blokavimo galimybė. Tam pranešėja siūlo naudoti patikrintą metodą, apibrėžtą Direktyvos 2000/31/EB 3 straipsnio 5 dalyje.

Rėmimas – prekių rodymas – prekių integracija – nemokamas prekių rodymas

Parlamentas labai kritiškai vertina Komisijos pasiūlymą legalizuoti prekių rodymą, nes ši reklamos priemonė iš esmės panaikina reklaminio bei redakcinio turinio atskyrimą. Dėl to gali kilti pavojus redakcinei nepriklausomybei ir redakciniam turinio vientisumui.

Šiai pozicijai pranešėja visiškai pritaria ir dėl to siūlo atriboti rėmimą (reklaminis bei redakcinis turinys liks atskirtas) nuo prekių rodymo. Komisijos pasiūlyme abi priemonės apibrėžtos viename straipsnyje.

Be to, reikėtų aiškiau apibrėžti ir atskirti įvairias formas, kurios (kitaip nei rėmimas) gali sudaryti prielaidas reklaminio bei redakcinio turinio susiliejimui. Toliau turėtų būti uždrausta prekių integracija, kurios atveju turinys pritaikomas reklamai. Taip pat turėtų būti uždraustas temų rodymas, kurio atveju į programą integruojamos ne prekės, o temos (kaip reklama). Pranešėjos pasiūlymu, taip pat ir prekių rodymas iš esmės turėtų ir toliau būti uždraustas srityse (pavyzdžiui, kino ir televizijos filmuose), kuriose vyksta konkurencija tarp JAV ir Europos produktų, o leista sporte.

Taip apribotam prekių rodymui turėtų būti taikomos griežtesnės nei Komisijos pasiūlyme skaidrumo taisyklės. Prie jų priskiriama išsami informacija laidos pradžioje ir pabaigoje ir bent vienas signalinis ženklas kas 20 minučių laidos metu, siekiant atkreipti vartotojo dėmesį į prekių rodymą.

Pranešėja įveda naują nuostatą dėl nemokamo prekių rodymo, skirtą prekėms ir paslaugoms. Už šį nemokamą prekių rodymą neturi būti imamas mokestis, be to, jis turi atitikti redakcinius reikalavimus.

Teisė į trumpus pranešimus – Teisė atsakyti – Teisė šalinti prieigos kliūtis

Siekiant užtikrinti visiems ES piliečiams informacijos laisvę, pranešėja siūlo:

- ne tik numatyti teisės į trumpus pranešimus galimybę, bet ir ją užtikrinti visose valstybėse narėse atitinkamais nacionaliniais įstatymais,
- neriboti teisės atsakyti tik per tradicinę televiziją, bet taikyti ją ir naujoms žiniasklaidos paslaugoms,
- palaipsniui užtikrinti, kad garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos be apribojimų taptų prieinamos neįgaliems žmonėms.

Europos kūrinių ir nepriklausomų laidų kūrėjų skatinimas

Naujosios garso ir vaizdo paslaugos suteikia didžiulių galimybių Europos kūriniams platinti. Pranešėja konkrečiau apibrėžia galimybes, kuriomis valstybės narės, nesukeldamos grėsmės naujiems verslo modeliams, galėtų pasinaudoti tokiai plėtrai skatinti, taip pat ir nepriklausomų laidų rengėjų labui.

Nacionalinės reguliavimo tarnybos

Pranešėjos nuomone, glaudesnis nacionalinių reguliavimo tarnybų bendradarbiavimas padėtų visų pirma spręsti dvišales problemas tarp valstybių narių, užtikrinant transliuojančios valstybės principą ir šia direktyva suderintus mažiausius standartus, kad būtų sėkmingai įgyvendinama pertvarkyta Direktyva.